|  |
| --- |
| **Modulo per la richiesta di aiuti finanziari a favore di progetti destinati al mantenimento del patrimonio culturale mobile in altri Stati contraenti della Convenzione dell’UNESCO del 1970****Articolo 14 capoverso 1 lettera b LTBC[[1]](#footnote-1)** |

**1. Richiedente**

|  |  |
| --- | --- |
| **Cognome, nome, istituzione** |       |
| **Indirizzo** |       |
| **NPA, luogo** |       |
| **Telefono**  |       |
| **E-mail** |       |
| **Sito Internet** |       |
| **Coordinate bancarie****Attenzione:** il conto deve essere intestato all’istituzione richiedente. Non è possibile indicare conti di persone fisiche. | Banca:      Indirizzo:       |
| IBAN:       |
| Codice SWIFT:       |
| Numero del conto:       |
| Titolare del conto:      Indirizzo:       |
| **Osservazioni** |       |

**2. Progetto**

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Tipo di progetto**Contrassegnare la casella appropriata | [ ]  Restauro / conservazione[ ]  Formazione[ ]  Analisi[ ]  Banca dati[ ]  Altro: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **2.2. Sede di realizzazione****Attenzione:** hanno diritto al contributo solo i progetti a favore del patrimonio culturale negli [Stati contraenti della Convenzione dell’UNESCO del 1970](http://www.unesco.org/eri/la/convention.asp?language=F&KO=13039) (art. 14 cpv. 1 lett. b LTBC). |       |
| **2.3. Oggetto del progetto, obiettivi/risultati auspicati****Attenzione:** deve trattarsi di beni culturali mobili, facenti parte del patrimonio culturale dello Stato contraente (art. 2 cpv. 1 e 2 LTBC in combinato disposto con l’art. 4 della Convenzione dell’UNESCO del 1970). |       |
| **2.4. Contributo del progetto al mantenimento del patrimonio culturale dello Stato contraente** | **Descrizione del progetto (4−5 frasi):**      |
| **2.5. Tempistiche del progetto (data di inizio e di fine)****Attenzione:** le richieste di aiuti finanziari destinati al mantenimento del patrimonio culturale di altri Stati vanno inoltrate prima della realizzazione del progetto.  |       |

**3.**  **Ulteriore sostegno da parte di altre istituzioni federali** (indicare se per il progetto inoltrato sono già state presentate o approvate richieste di sostegno presso altre istituzioni federali svizzeri, incluse altre sezioni dell’Ufficio federale della cultura)

|  |
| --- |
|                 |

**4. Budget totale del progetto in franchi svizzeri** (indicare l’importo necessario per il finanziamento del progetto in base a un piano di budget dettagliato)

|  |  |
| --- | --- |
| **Voci del budget:**                                         | **Importo:**                                         |

**5. Importo richiesto in franchi svizzeri** (indicare la quota percentuale dell’importo richiesto sul budget totale del progetto)

|  |
| --- |
|                 |

**6. Piano finanziario per l’importo rimanente**

|  |
| --- |
| **a) Fondi pubblici:**                     **b) Fondi privati:**                     **c) Fondi propri:**                     |

**7. Documentazione** (indicare i documenti inoltrati)

|  |
| --- |
|                                          |

**8. Rapporto di progetto e** **conteggio finale**

**Rapporto di progetto**

Contenuto:

Al termine del progetto, la/il richiedente dovrà presentare al servizio specializzato Trasferimento internazionale dei beni culturali dell’Ufficio federale della cultura un rapporto di progetto e un conteggio finale con contenente i seguenti punti chiave:

* **Executive Summary (1 pagina)**
* **Spiegazioni sui seguenti punti:**
* Sede di realizzazione [cfr. punto 2.2 del modulo];
* Oggetto del progetto [cfr. punto 2.3 del modulo];
* Gli obiettivi/risultati auspicati sono stati raggiunti? [cfr. punto 2.3 del modulo];
* In che misura il progetto contribuisce al mantenimento del patrimonio culturale? [cfr. punto 2.4 del modulo];
* Le tempistiche del progetto sono state rispettate? Motivare in caso di risposta negativa [cfr. punto 2.5 del modulo].
* **Come si è svolta la collaborazione con le altre istituzioni?**
* **Durante la realizzazione del progetto ci sono stati problemi/ostacoli imprevisti/gravi?**
* **Se pertinente, citazione del progetto nei media**
* **Documentazione fotografica del progetto**

Lingua:

Il rapporto di progetto et conteggio finale devono essere presentati in **lingua inglese, italiana, francese** o **tedesca**.

Formato:

Il rapporto di progetto deve essere inviato in formato PDF **e** WORD.

Quantità:

Di regola, il rapporto di progetto non deve **superare le 25 pagine**.

**Conteggio finale**

Il conteggio finale deve riportare anche il budget originario. Occorre segnalare e motivare eventuali differenze tra il budget originario e il conteggio finale.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

|  |
| --- |
| **NOTA BENE I: gli aiuti finanziari sono concessi mediante un importo forfettario unico di CHF 100 000 al massimo per progetto (art. 12 OTBC[[2]](#footnote-2)). Gli aiuti finanziari ammontano al massimo al 50 per cento dei costi dichiarati (art. 10 OTBC).**  |

|  |
| --- |
| **NOTA BENE II: i beni culturali mantenuti, restaurati o rimpatriati grazie ad aiuti finanziari non possono essere venduti (art. 14 lett. d OTBC). Il modulo di richiesta per questi progetti deve essere accompagnato da una conferma in tal senso.** |

|  |
| --- |
| **NOTA BENE III: firmando il presente modulo di richiesta i musei e le istituzioni analoghe confermano di rispettare le regole deontologiche del settore, come il «Codice etico per i musei» dell’ICOM (Consiglio internazionale dei musei).**  |

Data:

Firma della/del richiedente:

**Vi preghiamo di inviare il presente modulo insieme alla relativa documentazione al seguente indirizzo:**

Ufficio federale della cultura (UFC/DFI), sezione Musei e collezioni, Servizio specializzato Trasferimento internazionale dei beni culturali, Hallwylstrasse 15, CH-3003 Berna.

**Oppure via e-mail a:** kgt@bak.admin.ch

1. Legge sul trasferimento dei beni culturali [RS 444.1]. [↑](#footnote-ref-1)
2. Ordinanza sul trasferimento dei beni culturali [RS 444.11]. [↑](#footnote-ref-2)